

II

(Актове, приети по силата на договорите ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително)

РЕШЕНИЯ

КОМИСИЯ

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 21 март 2007 година

**относно държавна помощ С 21/06 (ex N 635/05), която Словашката република възнамерява да
приведе в действие в полза на Slovenské lodenice Komárno**

(нотифицирано под номер С(2007) 1182)

(само текстът на словашки език е автентичен)

(Текст от значение за ЕИП)

(2007/529/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,
и по-специално член 88, параграф 2, първа алинея от него,

като покани заинтересованите страни да представят мненията си
в съответствие с посочената разпоредба⁽¹⁾ и като взе предвид
техните мнения,

като има предвид, че:

1. ПРОЦЕДУРА

- (1) С писмо от 9 декември 2005 г., регистрирано на 14 декември 2005 г., Словашката република е уведомила Комисията за намерението си да приведе в действие регионална инвестиционна помощ в полза на предприятието Slovenské lodenice Komárno. Комисията е поискала информация с писма от 23 декември 2005 г. и от 27 февруари 2006 г., на които Словашката република е отговорила с писмо от 26 януари 2006 г., регистрирано на 31 януари 2006 г., и с писмо от 23 март 2006 г., регистрирано на 4 април 2006 г.

- (2) С писмо от 7 юни 2006 г. Комисията уведоми Словашката република, че е взела решение да открие процедурата, предвидена в член 88, параграф 2 от Договора за ЕО, по отношение на тази помощ.

- (3) Решението на Комисията да открие процедурата, предвидена в член 88, параграф 2 от Договора за ЕО, беше публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз*⁽²⁾. Комисията покани заинтересованите страни да представят мненията си относно мярката.

- (4) С писмо от 6 юли 2006 г., регистрирано на 12 юли 2006 г., Словашката република е представила наблюденията на получателя относно помощта – Slovenské lodenice Komárno. Тъй като наблюденията са получени от Словашката република, Комисията счита, че Словашката република е разполагала с възможността да реагира на наблюденията на получателя. Словашката република не е представила други наблюдения. С писмо от 30 октомври 2006 г. Комисията е поискала от Словашката република да потвърди, че е разбрала смисъла на наблюденията на получателя. Получателят е представил допълнителни разяснения на срещата на 14 декември 2006 г. Словашката република е отговорила на искането на Комисията от 30 октомври 2006 г. с писмо от 10 януари 2007 г., регистрирано от Комисията в същия ден, в което е потвърдила и разясненията, представени от получателя на посочената среща.

⁽¹⁾ ОВ С 194, 18.8.2006 г., стр. 30.

⁽²⁾ Виж бележка под линия 1.

2. ПОДРОБНО ОПИСАНИЕ НА ПОМОЩТА

2.1. Предприятието бенефициер

- (5) Бенефициер на помощта е словашкото корабостроително предприятие Slovenské lodenice Komárno a.s., Братислава (наричано по-долу „SLK“), което упражнява своя предмет на дейност на река Дунав в област, за която съществува право на предоставяне на регионална помощ в съответствие с член 87, параграф 3, буква а) от Договора за ЕО. Предприятието е създадено през 2000 г. Акционери в него са Euram Bank AG, Виена (70 %) и държавата (30 %). Euram Bank AG, Виена е станала мажоритарен акционер посредством капиталови инвестиции през 2003 г. SLK е голямо предприятие с оборот от 1,424 милиарда SKK⁽³⁾ (2004 г.) и с 910 служители (2005 г.). След частична приватизация през 2003 г. предприятието е увеличило производството си тройно (изразено в компенсиран груб тонаж (CGT) за година) и през 2004 г. е реализирало печалба от 26 милиона SKK. Предприятието SLK няма финансови затруднения.
- (6) SLK строи малки морски кораби-контейнеровози и речно-морски кораби с максимална товароподемност 6 000 dwt. Според информацията, предоставена от Словашката република, корабостроителниците DAMEN в Нидерландия и Flensburg в Германия, които строят кораби с товароподемност от 4 000 до 20 000 dwt, имат водеща роля на пазара. Понастоящем и полската корабостроителница Stocznia Polnosna се специализира в строежа на кораби контейнеровози с подобни размери. SLK не извършва ремонти и преустройство на морски плавателни съдове. Цялата продукция на SLK е предназначена за държавите-членки на Европейския съюз.

2.2. Инвестиционен проект

- (7) Предприятието възнамерява през периода от 2006 г. до 2008 г. да реализира инвестиционен проект с наименование „Модернизация на технологичната база на Slovenské lodenice Komárno“. Целта на проекта е модернизиране на производството. Инвестиционният проект се състои от девет подпроекта, наричани по-долу с номерата им от SP 01 до SP 09, които са описани подробно по-долу в текста, като са взети предвид бележките на получателя, предоставени след откриване на процедурата за официално проучване на естеството на инвестицията.
- SP 01 – Разширяване на производствените площи: изграждане на нова релсова линия в помещенията на корабостроителницата, която да бъде оборудвана като нова монтажна работилница; корабостроителницата ще закупи кран с товароподемност 50 т. Тази част от корабостроителницата досега не е била използвана за производство, а за склад. Разходите, свързани с инвестицията, възлизат на 39 825 658 SKK.
 - SP 02 – Закупуване и инсталиране на камера за струене за „Автоматизирана система за предварителна обработка на стомана“. Инвестицията следва да ускори почистването на стоманените ламарини. В сравнение

със сега използваното съоръжение новата камера за струене има няколко предимства: ускорява производствения процес, значително намалява разходите за абразивни материали и енергия, по-добре предпазва околната среда. Теоретичният капацитет на „Автоматизираната система за предварителна обработка на стомана“ би се повишил от 12 450 т на 15 700 т. Разходите възлизат на 17 500 000 SKK.

- SP 03 – Изграждане на енергиен дистрибутор върху релсова линия номер 4 и номер 5: релсови линии 4 и 5 сега се използват за изграждане на секции от корабния корпус и при монтаж на корабния корпус; корабостроителницата ще построи шест нови зареждащи центрове (за ацетилен, кислород и въздух под налягане), с което това съоръжение ще бъде модернизирано. Разходите за инвестицията са в размер на 6 500 000 SKK.
- SP 04 – Изграждане на енергиен дистрибутор за сух док, на който се извършват довършителни работи: около него ще бъдат изградени нови разпределители и осем зареждащи центрове (за ацетилен, кислород, въздух под налягане и електроенергия). Целта е да бъде подменена сегашната бавна и скъпа система, при която ацетилен, кислород и въздух под налягане се извличат от бутилки. Разходите възлизат на 3 500 000 SKK.
- SP 05 – хоризонтална пробивна машина: закупуване на хоризонтална пробивна машина модел W 100. Понастоящем SLK разполага с взета под наем по-стар модел пробивна машина (W 75). Моделът W 100 е по-съвременен модел пробивна машина и въз основа на техническите ѝ характеристики с нея могат да бъдат обработвани по-ефективно разширен кръг детайли (по-високи обороти в минута). Инвестиционните разходи възлизат на 6 000 000 SKK.
- SP 06 – Работилница за рязане на материали: закупуване на хидравлични ножици. Досега е използвана алтернативна и по-малко ефективна технология. Разходите възлизат на 2 000 000 SKK.
- SP 07 – Подобряване на контрола на качеството: контролни измервания на корабния корпус по време на производствения процес, контрол на качеството след завършване на отделните работни операции, закупуване на портативен промишлен рентгенов апарат, закупуване на уред за измерване на слоя на боята и материалите, ултразвуков уред за измерване дебелината на стоманените ламарини и на една сонда. Разходите възлизат на 2 000 000 SKK.
- SP 08 – Модернизация на подвижната техника: платформена количка, количка с повдигащо устройство, зарядно устройство за задвижващи оловни батерии. Разходите възлизат на 2 000 000 SKK.
- SP 09 – Работилница за заваряване на алуминий и неръждаема стомана: електро-шлосерска работилница, работилница за заваряване на тръби от неръждаема стомана. Посочените две работилници сега са предмет на договор с подизпълнител. Разходите възлизат на 1 000 000 SKK.

⁽³⁾ Централният валутен курс, публикуван от Националната банка на Словакия (за ноември 2005 г.): 1 EUR = 38,4550 SKK.

- (8) Общият размер на разходите възлиза на 80 325 658 SKK, който отговаря на оправдания разход за регионална инвестиционна помощ. Разходите включват цената за закупуване на машините и съоръженията. Настоящата стойност на оправданите инвестиционни разходи е 76 100 000 SKK (дисконтов процент 7,55 %). По отделни години разходите са разпределени, както следва:

Таблица

Настояща стойност на оправдани инвестиционни разходи

Година	Оправдани разходи	Настояща стойност на оправданите разходи
2006	31 164 000	31 164 000
2007	37 295 658	34 677 506
2008	11 866 000	10 258 494
Общо	80 325 658	76 100 000

- (9) Според Словашката република подпроектите SP 02 – SP 09 са самостоятелни проекти, които SLK ще реализира дори ако подпроектът SP 01 не бъде изпълнен.
- (10) Инвестиционният проект ще доведе до повишаване на техническия капацитет на корабостроителницата от 24 000 CGT на 28 500 CGT през 2009 г., което се равнява на повишаване на продукцията с два кораба на година. Други резултати от реализирането на проекта ще бъдат съкращаване на производствения цикъл, икономия на консултативи и повишаване на качеството. Производителността на корабостроителницата ще нарасне от сегашните 67 човекочаса/CGT на 58 човекочаса /CGT през 2009 г., като се има предвид подизпълнителската дейност.
- (11) Реализирането на инвестицията ще доведе до създаване на 140 работни места в корабостроителницата (включително 112 работни места, ангажирани пряко в производството, 20 спомагателни работни места и 8 технико-икономически работни места) и 50 външни работни места в регион с 14 % ниво на безработица. След реализирането на подпроект SP 09 голяма част от работните места ще бъдат свързани пряко с производството благодарение на вътрешната подготовка на кадри. След реализирането на инвестицията общият брой налични човекочаса годишно ще се повиши от 1 590 300 на 1 653 200.
- (12) Получателят е декларирал, че ще ползва резултатите от тази инвестиция най-малко през следващите пет години. Предприятието Slovenské lodenice Komárno е поискало предоставянето на помощта с писмо от 10 октомври 2005 г. Реализирането на инвестицията е започнало през 2006 г.

2.3. Въпросната мярка

- (13) Мярката, за която е уведомено, се състои в опрощаване на глоба, наложена от Агенцията по социално осигуряване, за забавено плащане на осигурителни вноски от страна на SLK за периода от 31 септември 2003 г. до 31 март 2004 г. Погасителната вноска, условие за извършване на опрощаването, е в размер на 17 117 957 SKK. Агенцията по социално осигуряване ще опрости вземането след получаване на разрешение от Комисията. Настоящият размер на помощта е 17 117 957 SKK, което се равнява на интензитет на помощта в размер на 22,49 % от оправданите разходи.
- (14) Друг източник на финансиране са собствените финансови ресурси на предприятието Slovenské lodenice Komárno (19 025 000 SKK) и кредит от частна банка (39 957 043 SKK).

3. РЕШЕНИЕ ЗА ОТКРИВАНЕ НА ПРОЦЕДУРАТА В СЪОТВЕТСТВИЕ С ЧЛЕН 88, ПАРАГРАФ 2 ОТ ДОГОВОРА ЗА ЕО

- (15) Комисията откри процедурата за официално разследване поради следните съображения. На първо място, Комисията имаше съмнения дали подпроектите SP 01, SP 05 и SP 09 са инвестиции за модернизирване на сегашното състояние на корабостроителницата, дали са били предназначени за увеличаване на производителността на съществуващите съоръжения и съответно дали могат да се считат за отговарящи на условията за предоставяне на регионална помощ.
- (16) Комисията имаше конкретни съмнения дали подпроект SP 01 ще създаде нов производствен капацитет, като същевременно има за цел да повиши производителността на съоръженията, с които корабостроителницата вече разполага.
- (17) Комисията също така се съмняваше дали подпроект SP 05 не е само замяна на взето под наем съоръжение със собствено, тъй като липсваше очертан принос на тази инвестиция за повишаване на ефективността. Същите съмнения Комисията имаше и по отношение на подпроект SP 09.
- (18) На второ място, Комисията се съмняваше дали подпроектите SP 01, SP 02 и SP 03 са оправдани за предоставяне на регионална помощ, тъй като, както изглежда, те ще доведат до повишаване на техническия капацитет на получателя. Комисията стигна до извода, че следва по-задълбочено да се анализира влиянието на инвестиционната помощ върху капацитета на корабостроителницата.
- (19) На трето място, във връзка със съмненията относно оправдаността на отделни подпроекти от инвестиционния проект за предоставяне на регионална помощ, Комисията имаше съмнения дали е спазен максимално допустимият размер на интензитета на помощта.

- (20) Впоследствие Комисията достигна до предварителното заключение, че въз основа на данните, с които разполага на този етап, останалите подпроекти отговарят на критериите за оправданост, установени в Рамковото споразумение за държавни помощи за корабостроене (наричано по-долу „рамковото споразумение“) (4).

4. МНЕНИЯ НА ПОЛУЧАТЕЛЯ

- (21) След откриване на процедурата за официално проучване получателят предостави допълнителни разяснения за причините и за резултатите от инвестиционния проект.
- (22) Той посочи, че основният стимул за инвестиционния проект е сегашното незадоволително състояние на организацията на работа в корабостроителницата, която подчинява производството на природните условия, т.е. на нивото на водата в река Дунав. Секции от корпуса на кораба (наричани по-долу „секции“) понастоящем се монтират в закрити производствени халета, както и на открито, в пространството около релсови линии 4 и 5. Проблемите, свързани със сегашната организация, се дължат на това, че размерът на тези секции се ограничава, от една страна, от височината на производствените халета, и, от друга страна, от товароподемността на крана върху релсови линии 4 и 5 (27 т). Това води до две неща. Първо, монтажът на по-големите секции трябва да се извършва частично на вода. Второ, секциите често нямат необходимия размер, позволяващ монтажа на оборудването, най-вече монтажа на тръбопроводната система. Поради това монтажните работи по оборудването се извършват на вода едва след сглобяване на целия корпус на кораба, което е неефективно.
- (23) Фактът, че монтажът на секциите и монтажът на оборудването трябва да се извършват поне частично на вода, води до това, че производството на корабостроителницата зависи от необходимото за осъществяването му ниво на водата и от условията по река Дунав. При ниско ниво на водата производството спира, тъй като технически е невъзможно продължаването на монтажа в халетата (поради ограничена височина и малко пространство) или в съществуващите открити пространства (поради недостатъчна товароподемност на крана).
- (24) Частичните проекти SP 01 и SP 03 решават точно този проблем. Инвестицията ще допринесе за нов монтажен капацитет и ще позволи на корабостроителницата да произвежда по-големи секции. Монтажният капацитет на открито ще се повиши с новото съоръжение върху релсова линия 8, тъй като то ще разполага с кран с товароподемност 50 т, което отговаря на товароподемността на крана за довършителни работи на тежък кей (също 50 т). С това процесът ще се модернизира. Освен това ще се модернизира монтажният капацитет на релсови линии 4 и 5.
- (25) По тази причина част от изграждането на секциите ще бъде изнесено извън производствените халета. В миналото, когато нивото на река Дунав беше прекалено

ниско, за да позволи работа на вода, се е стигало до претоварване на капацитета на производствените халета, което пък е водело до спиране производството на предприятието. Освободеното пространство ще бъде използвано за модернизация на производствения процес в рамките на производствените халета и ще позволи на корабостроителницата да извършва и други работи освен монтажните, например боядисване, производство на различни малки корабни части и други подобни.

- (26) Реализацията на подпроект SP 03 ще доведе до съкращаване на дистрибуторската мрежа, което ще намали енергийните загуби.
- (27) Що се отнася до подпроект SP 02, получателят подчерта, че подмяната на съществуващата камера за струене с нова ще доведе до повишаване на ефективността.
- (28) Що се отнася до подпроект SP 05, получателят предостави сравнение на техническите характеристики на старата и новата пробивна машина, както бе посочено в съображение 7.
- (29) По отношение на подпроект SP 09 получателят обясни, че системата на подизпълнение, доколкото става дума за заваряване на алуминий и неръждаема стомана при промяна в техническите спецификации на произвежданите детайли в хода на производствения процес, става проблематична. До такава промяна се стига често и получателят в такъв случай е ограничен от производствения план на неговите подизпълнители. Собствените съоръжения ще осигурят на получателя гъвкавост, за да може незабавно да реагира на подобни промени, което ще доведе до съществено подобрене на производствения процес (намаляване на производствените консумативи, извън тези за производство на стоманени детайли, с 20 %). Значимостта на този въпрос е още по-голяма, ако се вземе предвид нарастващото използване на алуминиеви материали и материали от неръждаема стомана в сравнение със стоманата.
- (30) В отговор на съмненията дали подпроектите SP 01 и SP 03, както и проект SP 02, имат за цел повишаване на техническия капацитет на корабостроителницата, получателят се аргументира, че повишаването на техническия капацитет е само последица от по-високата производителност, до която ще се стигне благодарение на тази инвестиция. Бенефициерът потвърди, че общият капацитет ще нарасне от 24 000 CGT на 28 500 CGT през 2009 г., което се равнява на повишаване на продукцията средно с два кораба на година, в зависимост от типа и размера на кораба. Теоретичният капацитет на металообработка ще нарасне от 12 450 т на 15 700 т. Настоящият капацитет на металообработка обаче ще остане около 12 450 т, поради пречки, които са срещани в предходни производствени операции и които ще могат да бъдат отстранени единствено с помощта на значителни инвестиции, каквито в средносрочна перспектива не се планират.

(4) ОВ С 317, 30.12.2003 г., стр. 11. Действието на рамковото споразумение бе продължено със съобщение на Комисията за продължаване на действието на рамковото споразумение относно държавната помощ за корабостроене, ОВ С 260, 28.10.2006 г., стр. 7.

(31) В отговор на съмнения дали подпроектите SP 01, SP 05 и SP 09 целят повишаване на производителността на наличните съоръжения, получателят предостави на Комисията данни, установяващи действително повишаване на производителността. Получателят е изчислил общото нарастване на производителността посредством следните показатели: ускоряване на производствения цикъл с 20/12/8 дни в зависимост от типа на кораба, намаляване на обема на работата с около 12 000 човекочаса за един плавателен съд, повишаване на производителността на съоръжението за предварителна металообработка, изразена в количество обработена стомана (в тонове) на един работник, с 14 %, от 13,65 т на 15,60 т, по-висока производителност на съоръжението за предварителна металообработка, изразена в брой човекочаса за тон обработена стомана, с 31 %, от 127 на 97.

5. МНЕНИЯ НА СЛОВАШКАТА РЕПУБЛИКА

(32) Словашката република изпрати на Комисията мненията на получателя, към които не добави свои такива, с което на практика сподели мненията на получателя.

6. ОЦЕНКА

6.1. Държавна помощ по смисъла на член 87, параграф 1 от Договора за ЕО

(33) Съгласно член 87, параграф 1 от Договора за ЕО всяка помощ, предоставяна от държава-членка или предоставяна чрез държавни средства под каквато и да е форма, която нарушава или е в състояние да наруши конкуренцията чрез осигуряване на предимство на определени предприятия или производства на определени видове стоки е, доколкото се отнася до търговията между държави-членки, недопустима спрямо общия пазар. Според установената съдебна практика на европейските съдилища критерият за въздействие върху търговията е фирмата бенефициер да извършва стопанска дейност, включваща търговия между държави-членки.

(34) В настоящия казус опрощаването на глобите ще бъде извършено от Агенцията по социално осигуряване, която е централен орган, ръководещ системата за обществено осигуряване. Финансовите мерки съответно касаят държавни средства и се отнасят до държавата. Агенцията по социално осигуряване може по свое усмотрение „в обосновани случаи“ изцяло или частично да опрощава глоби. Критерият за подбор съответно е спасен. Мярката предоставя на SLK финансова изгода, която корабостроителниците не биха постигнали на пазара, тъй като би следвало да заплатят глобата. SLK произвеждат морски плавателни съдове. Тъй като тези продукти са предмет на търговия, посочената мярка би могла да застраши конкуренцията и да въздейства върху търговията между държавите-членки. Въпреки че предприятието SLK запълва празнотата на пазара по отношение на малките кораби до 6 000 dwt, то обаче е в конкуренция с малките полски корабостроителници, с нидерландската корабостроителница DAMEN и с немската корабостроителница Flensburg. Поради това финансовата мярка представлява държавна помощ по смисъла на член 87, параграф 1 от Договора за ЕО и следва да се разглежда като такава.

(35) Държавната помощ е в размер на 17 117 957 SKK.

(36) Както вече бе посочено в решението за откриване на процедура за официално разследване, Комисията реши да не преценява дали решението за непредприемане на действия за принудително изпълнение по дължимите осигурителни вноски към Агенцията по социално осигуряване за периода от 31 октомври 2003 г. до 31 март 2004 г. представлява държавна помощ по смисъла на член 87, параграф 1 от Договора за ЕО. Става дума за периода преди присъединяването на Словашката република към Европейския съюз и не се касае за последващия период. Поради това не е в правомощията на Комисията да преценява значимостта на тази мярка по отношение на общия пазар. Данните сочат, че SLK е платила осигурителни вноски за периода от 31 септември 2003 г. до 31 март 2004 г., което всъщност е абсолютно условие за опрощаване на глобата.

6.2. Съвместимост на помощта: дерогация в съответствие с член 87, параграф 3 от Договора за ЕО

(37) В член 87, параграфи 2 и 3 от Договора за ЕО са посочени изключения от общата несъвместимост на държавна помощ с общия пазар, установена в параграф 1 от посочения член.

(38) За целите на оценката на помощта за корабостроене, Комисията е издала съответно рамково споразумение. Съгласно Рамковото споразумение за корабостроене, за корабостроене в Общността се приема построяването на самодвижещи се морски търговски плавателни съдове. Посочената дефиниция може да се приложи към дейността на SLK и поради това помощта за SLK следва да се преценява на базата на рамковото споразумение за корабостроенето.

(39) В точка 26 от Рамковото споразумение за корабостроене се предвижда, че регионалната помощ за корабостроене, ремонт на кораби или преустройство на кораби може да се приеме за съвместима с обичайните условия на пазара само ако помощта е предоставена за инвестиция за повишаване на нивото или модернизация на съществуващите корабостроителници, които не са свързани с финансово реструктуриране на тези корабостроителници с цел подобряване производителността на наличните съоръжения.

(40) Интензитетът на помощта не може да превишава 22,5 % в регионите, посочени в член 87, параграф 3, буква а) от Договора за ЕО, или съответната горна граница за регионална помощ, според това коя от двете е по-ниска. В този случай се прилага горна граница от 22,5 %. Помощта може да се предостави само за оправдани разходи, както са определени в действащите директиви на Общността за регионална помощ (наричани по-долу „директиви за регионална помощ“) ⁽⁵⁾.

Модернизация – проекти SP 01, SP 05 и SP 09

(41) Съмненията на Комисията, дали тези подпроекти представляват инвестиция за модернизация на съществуващата корабостроителница с цел подобряване на производителността на наличните съоръжения, бяха разсеяни.

⁽⁵⁾ ОВ С 54, 4.3.2006 г., стр. 13.

- (42) Комисията счита проект SP 01 за проект за модернизация, тъй като улеснява производствения процес и решава основни проблеми на сегашното състояние на организация в корабостроителниците. На първо място, проектът ще позволи на корабостроителниците да произвеждат по-големи секции от корабите на брега, а и производството в корабостроителниците вече няма да зависи от природните условия по река Дунав. На второ място, ефективността на монтажния процес ще се повиши, защото корабостроителниците ще имат възможност да произвеждат по-големи секции. На трето място, работният процес по монтажа на оборудването в отделните секции ще може в рамките на производствения процес да се ускори, което ще повиши ефективността в сравнение със сегашното извършване на този монтаж на оборудването, главно на тръбопровода във вече завършения корпус на плавателния съд. Новото съоръжение ще подобри използването на производствените халета, чиито капацитет сега е пренатоварен поради изграждането на секции в тях, и които в бъдеще ще се използват за други дейности, свързани с работни операции в по-ранен етап на производствения процес.
- (43) На тази база Комисията стигна до заключението, че макар подпроектът SP 01 да се отнася до ново съоръжение, в действителност той представлява цялостна модернизация на корабостроителниците (най-вече на производствения процес при монтаж на секции) и ще доведе до повишаване на производителността на наличните съоръжения, най-вече тази на производствените халета.
- (44) Що се отнася до подпроект SP 05, по-модерната и по-бърза пробивна машина (SP 05) може благодарение на техническите си характеристики да бъде използвана за работа с по-широка гама детайли и поради това повишава гъвкавостта в рамките на работната операция „Производство и монтаж на системи“. Инвестицията представлява истинска модернизация, а не само замяна на взетите под наем машини, които корабостроителниците са ползвали досега. Подпроектът ще повиши производителността на съществуващите съоръжения и въпреки че взетите под наем машини не следва да се считат за съществуващи, подпроектът повишава производителността в рамките на производствената операция „Производство и монтаж на системи“.
- (45) Що се касае до подпроект SP 09, той ще допринесе за повишаване на производителността в рамките на работилницата за заваряване на алуминий и неръждаема стомана чрез осезателно намаляване на консумативите, ще позволи на корабостроителницата да реагира оперативно на честите промени на спецификациите от страна на клиентите и ще премахне прекъсването на работния процес. Инвестицията, която ще има за последица вътрешната подготовка на кадри, представлява истинска модернизация на производствения процес. Проектът ще допринесе за повишаване на производителността на съществуващите съоръжения и въпреки че взетите под наем машини не следва да се считат за съществуващи, проектът подобрява общия производствен процес.
- (46) На базата на изложените факти Комисията стигна до заключението, че подпроектите SP 05 и SP 09 представляват модернизация на съществуващата корабостроителница и повишават производителността в сравнение със съществуващите съоръжения.
- Въпросът за капацитета – проекти SP 01, SP 02 и SP 03*
- (47) В решението си за откриване на процедурата за официално проучване Комисията се съмняваше, че подпроектите SP 01, SP 02 и SP 03 ще доведат до повишаване на капацитета на корабостроителницата и изрази съмнения дали такова повишение на капацитета е в съответствие с разпоредбите на рамковото споразумение.
- (48) Комисията стигна до заключението, че всичките три частични проекта отговарят на изискванията, затова инвестицията следва да бъде предоставена за модернизация на съществуващите корабостроителници с цел повишаване на производителността на наличните съоръжения. Що се отнася до подпроект SP 01, покритването на изискванията вече беше установено в съображение 42. Що се отнася до подпроект SP 02, Комисията посочва, че новата камера за струене представлява качествено подобрение под формата на по-голямо ускорение и по-нисък разход на материали и енергия и внася подобрение относно защитата на околната среда. Подпроектът SP 03 има двоен принос. На първо място, съкращава дистрибуторската мрежа, което води до икономия на енергийни разходи. На второ място, подобряването на съоръжението за монтаж на секции на релсови линии 4 и 5 води до същото повишаване на производителността както при проект SP 01 (възможност да се строят по-големи секции, освобождаване на пространства в производствените халета, производство, независимо от метеорологичните условия).
- (49) Що се отнася до въпроса за капацитета, Комисията първо ще прецени влиянието на тези подпроекти върху техническия капацитет на корабостроителниците (виж съображения 50 и 51). Комисията след това ще реши дали повишаването на капацитета, ако изобщо се стигне до него, може да се счита за обосновано (виж съображения 52 и 53).
- (50) Въз основа на информацията, предоставена от получателя, Комисията отбеляза, че дори подпроектът SP 02 в действителност да доведе до повишаване на капацитета на съществуващото съоръжение (Автоматизирана система за предварителна обработка на стомана), това повишение на капацитета почива на чисто теоретична основа. Новият капацитет от 15 700 т обработена стомана е нов показател за максималния капацитет на това съоръжение. Поради наличието на пречки, съгъстващи предходни производствени операции, реалното количество на обработена стомана остава непроменено – 12 450 т. Получателят потвърди, че за отстраняване на пречките при предварителната обработка на стоманата ще са необходими значителни инвестиции, каквито не се планирани към настоящия момент. Поради това Комисията стигна до заключението, че подпроектът SP 02 няма да доведе до повишаване на цялостния капацитет на корабостроителниците и възможността за повишаване на нивото на производството до 15 700 т е чисто теоретична.

- (51) По отношение на подпроектите SP 01 и SP 03 беше потвърдено, че и двата водят до повишаване на капацитета на корабостроителницата от 24 000 CGT на 28 500 CGT, което се равнява на повишение с два кораба годишно, в зависимост от размера и типа на произведения плавателен съд. Комисията посочва, че понеже капацитетът на обработване на стомана не се повишава (виж съображение 50), повишението на техническия капацитет следва да бъде резултат на по-високата производителност на работните операции, следващи предварителната металообработка. Подпроектите SP 01 и SP 03 в действителност водят до повишаване на продукцията при процеса на монтаж на секции със значително спестяване на време за монтаж (производствения цикъл ще се ускори с около 30 %, тъй като монтажните работи по един плавателен съд отнемат приблизително около 36 дни и средното спестяване на време е 13 дни за един плавателен съд, виж съображение 31). До повишение на капацитета ще се стигне, в случай че бъдат монтирани по-големи секции, което ще ускори времето за монтаж на корпуса на кораба. В резултат на това ще се повиши нивото на CGT за една календарна година.
- (52) Комисията сега следва да реши дали това повишение на капацитета ще отговаря на повишението на производителността. Поради тази причина Комисията посочва, че инвестиционният проект представлява значителен принос от гледна точка на производителността. Производствения цикъл ще се ускори средно с 30 %. Всички показатели на производителността прогнозираха подобрене: повишение на общата производителност на корабостроителницата в човекочаса/CGT с 15 % (от 67 на 58), както и повишение на производителността на съоръженията за предварителна обработка на стомана, изразяващо се като количество обработена стомана (в тонове) на един работник – с 14 % (от 13,65 на 15,60) и изразяващо се в човекочаса на тон обработена стомана – с 31 % (от 127 на 97). Комисията по-нататък посочва, че макар че ще бъдат създадени 140 нови работни места пряко в корабостроителницата, което представлява ръст с 15 %, общото количество разполагаеми човекочаса на година ще се увеличи само с 3,9 % (от 1 590 300 на 1 653 200). Това означава, че създаването на нови работни места е в голяма степен последица от прехода към вътрешна подготовка на кадри в областта на заваряването (SP 09). Повишеният капацитет не е в резултат на създадените нови работни места, а на модернизация на съоръженията и опростяване на общия производствен процес.
- (53) Тъй като инвестициите отговарят на изискванията за модернизация на съществуващите корабостроителници, целта на и ефектът от която е повишаване на производителността на наличните съоръжения, понеже повишението на капацитета е само последица от модернизацията на корабостроителницата и е свързано с коригиране на производствения процес, и тъй като това повишение на производителността е значително, това повишаване на капацитета е пропорционално на повишението на производителността.
- (54) Поради това Комисията стигна до заключението, че подпроектите SP 01, SP 02 и SP 03 са оправдани за предоставяне на регионална помощ.

Други подпроекти

- (55) Комисията потвърждава предварителното си заключение по решението си за откриване на процедура на официално разследване, а именно че останалите подпроекти (SP 04, SP 06, SP 07 и SP 08) са оправдани за предоставяне на регионална помощ.

Други условия за оправданост на помощта

- (56) Комисията също така посочва, че всички представени подпроекти отговарят на изискванията за оправданост, установени в директивите за регионална помощ (инвестиции в дълготрайни материални активи: съоръжения/машини, които ще бъдат закупени при пазарни условия и няма да представляват само замяна на вече отписани активи). Инвестицията не е свързана с финансово реструктуриране.

Интензитет на помощта

- (57) Тъй като съмненията на Комисията, свързани с оправдаността на част от инвестиционния проект за предоставяне на регионална помощ бяха разсеяни, Комисията стигна до заключението, че максималният интензитет на помощта в размер на 22,5 % от оправданите разходи, както постановява рамковото споразумение, е покрит.

Други условия за съвместимост на регионалната помощ с общия пазар

- (58) Тъй като в случая става дума за предоставяне на държавна помощ *ad hoc* за самостоятелен проект, Комисията прецени също така и влиянието на този проект върху регионалното развитие в съответствие с директивите за регионална помощ. Комисията стигна до заключението, че с извършването на съществена модернизация на корабостроителниците проектът допринася за развитието на региона, тоест повишава конкурентоспособността на пазара и помага да се запазят работните места в регион с 14 % ниво на безработица. Инвестицията ще се усвоява на място поне през следващите 5 години.
- (59) Предприятието Slovenské lodnice Komárno a.s. е поискало държавна помощ преди започване на работата по проекта и предоставя повече от 25 % от финансирането на проекта в съответствие с директивите за регионална помощ.

7. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

- (60) Комисията стигна до заключението, че предвиденото предоставяне на регионална помощ на предприятието Slovenské lodnice Komárno, която възлиза на 22,5 % от 76 100 000 SKK, тоест 17 117 957 SKK, е в съответствие с условията за предоставяне на регионална помощ, установени в рамковото споразумение. Поради това предвиденото предоставяне на помощ отговаря на условията, въз основа на които помощта може да се счита за съвместима с общия пазар,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 2

Член 1

Адресат на настоящото решение е Словашката република.

Държавната помощ, която Словашката република възнамерява да предостави в полза на предприятието Slovenské lodenice Komárno под формата на опрощаване на глоби в размер на 17 117 957 SKK, е съвместима с общия пазар по смисъла на член 87, параграф 3, буква в) от Договора за ЕО.

Съставено в Брюксел на 21 март 2007 година.

Разрешава се предоставянето на помощта в размер на 17 117 957 SKK.

За Комисията

Neelie KROES

Член на Комисията